

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕСАМОХОДНОГО ТРАНШЕЕКОПАТЕЛЯ

T/CH270/

T/GX200/

T/BS/



СДЕЛАНО В РОССИИ

EAC

ВАЖНО: Данное руководство является общим для всех несамоходных моделей бензиновых траншеекопателей!

ВНИМАНИЕ: Перед эксплуатацией оборудования, внимательно прочтите настоящее руководство и следуйте всем правилам по технике безопасности и инструкциям по использованию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Траншеекопатель предназначен для рытья траншей различного назначения.

Использование траншеекопателя в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий гарантийного обслуживания и прекращает действие гарантийного обязательства поставщика. Поставщик не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие такого использования.

Уважаемый пользователь оборудования марки «SABLE».

Мы благодарим Вас за выбор, сделанный в пользу марки «SABLE professional». Мы надеемся, что Вы не разочаруетесь в Вашем выборе.

Наша компания постоянно работает над усовершенствованием конструкции, повышении надежности, улучшении потребительских качеств производимого оборудования. Мы будем очень признательны Вам, если Вы будете сообщать нам о недостатках, выявленных в процессе эксплуатации оборудования, присылать свои предложения по улучшению качества, удобства при работе и т.п. Любое Ваше предложение, отзыв или критическое замечание, очень важны для нас и не останутся без внимания.

В свою очередь, в знак благодарности за Ваши отзывы, мы предоставим Вам скидку в размере 10% на запасные части и расходные материалы для Вашего оборудования, а также на обслуживание и ремонт.

Свои отзывы, замечания, предложения Вы можете отправить на электронный адрес otziv@iatec.ru. В письме необходимо указать марку оборудования, серийный номер, наименование организации или ФИО физического лица.

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее руководство содержит инструкции по эксплуатации траншеекопателя, включая ввод его в эксплуатацию, правила техники безопасности, информация по обслуживанию, осуществлению ремонта и замене поврежденных частей. Также здесь указано, кто должен производить соответствующие проверки, работы по обслуживанию и иные действия в отношении машины.

Инструкцию по эксплуатации и обслуживания настоящего оборудования выдается дилером, который продал Вам траншеекопатель. Убедитесь в том, что Вам все ясно. Если что-то непонятно, обратитесь к своему дилеру и попросите его объяснить. Очень важно понимать все инструкции по эксплуатации, приведенные в настоящем руководстве.

Завод-производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие несоблюдения инструкций по эксплуатации, пренебрежения ими.

Из-за постоянных улучшений и модернизации продукции SABLE изображения и фотографии техники и её элементов могут быть неточными. Также производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию техники без предварительного уведомления. В различных местах текста Вы найдете инструкции по безопасному использованию машины, отмеченные восклицательным знаком:

ИНДЕНТИФИКАЦИЯ ПРОДУКТА

Ваше оборудование имеет серийным номером, который указан на табличке, прикрепленной к раме. Двигатель внутреннего сгорания, установленный на Вашем изделии, идентифицирован отдельной табличкой.

При возникновении потребности в техническом обслуживании, запасных частях, выпущенных фирмой Sable professional, или в дополнительной информации вам необходимо обратиться к уполномоченному дилеру по техническому обслуживанию или в отдел технического обслуживания фирмы Sable professional. Не забудьте при этом указать модель и заводской серийный номер машины.

Перед приемкой оборудования мы рекомендуем Вам заполнить соответствующие строки следующей формы в отношении приобретаемого продукта и Вашего дилера.

Тип продукта:	
Серийный номер продукта:	
Тип двигателя:	
Серийный номер двигателя:	
Адрес дилера:	
Адрес сервисного центра SABLE:	
Дата покупки/ доставки:	
Дата истечения гарантийного срока:	
Прерывание гарантийного периода:	

Табличка расположена в нижней части машины под панелью управления, на нижней раме

На табличке указаны:



- модель
- серийный номер
- дата
- наименование продукта
- данные производителя



Техника безопасности

Нарушение оператором или владельцем указаний по эксплуатации или техническому обслуживанию может стать причиной травм. Для того, чтобы уменьшить вероятность травмирования, выполняйте правила техники безопасности и всегда обращайте внимание на символы, предупреждающие об опасности, которые имеют следующее значение: *Предостережение*, *Предупреждение* или *Опасность* — указания по обеспечению безопасности персонала. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной несчастного случая или смерти.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Применение

Настоящий траншеекопатель предназначен для рытья канав с целью дальнейшего прокладывания кабеля в садах, парках, на приусадебных участках, при этом не предполагает перемещения большого количества земли.

Заказать расходные части или записаться на ТО вы сможете, оставив заявку на www.sablepro.ru

Измельчающий цепной элемент роет канаву глубиной до 45 см (при шине 50 см) либо до 65 см (при шине – 70 см). Траншеекопатель может быть использован для рытья канавок в твердом грунте с мелкими камнями размером не более 50 мм.

Неразрешенное использование

Не допускается использование траншеекопателя для рытья в грунте, содержащем осколки стекла, металлические объекты, бруски, куски древесины, каменный мусор и т.д.!

Общие инструкции

- Перед вводом траншеекопателя в эксплуатацию владелец должен ознакомить пользователей с настоящим руководством и проинструктировать относительно принципов работы с траншеекопателем.
- Пользователь данной машины должен достигнуть возраста 18 лет, физически и психически способным к эксплуатации и инструктированным в отношении использования данной машины.
- Храните машину в месте не доступном для детей, а также лиц, не инструктированных в отношении использования данной машины. Не позволяйте им находиться возле машины (в районе 5 м).
- Пользователь машины несет полную ответственность за любые повреждения, причиненные третьим лицам в процессе эксплуатации машины.
- Перед началом работы изучите все функции ручного управления.
- Перед началом работы проверьте местность, на которой машина будет использоваться.
- При работе в жилых зонах, следуйте указаниям местных властей, дабы избежать причинения неудобств местным жителям.
- Данная машина не предназначена для перемещения по магистралям. Ее транспортировка осуществляется только на прицепе, специально разработанного для данной цели.
- При работе с траншеекопателем, всегда носите защитную одежду – шлем с защитным щитом, защитные перчатки, рабочую обувь, плотно застегнутый защитный костюм.

В настоящем руководстве также приводятся некоторые общие трудности и неполадки, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации машины и легко устранимы инструктированным человеком. Об остальных проблемах и неполадках следует извещать производителя, который всегда готов помочь Вам.

- Не допускается осуществлять технические изменения или действия, не предусмотренные настоящей инструкцией или производителем. Не правильно собранная или отрегулированная машина может без проблем работать сейчас, но в будущем возможны серьезные повреждения важных составляющих частей машины.
- Не кладите никакие объекты или инструменты на машину.
- Производитель не несет никакой ответственности за повреждения или травмы, причиненные третьим лицам или другому оборудованию в результате пренебрежения инструкциями, приведенными в данном руководстве.
- После прекращения работы с машиной, не оставляйте ключ в замке зажигания.
- Не удаляйте никакие предохранительные приспособления. Они служат Вашей безопасности.
- Сохраняйте указанные интервалы для проверки болтовых соединений.
- После работы очищайте все части машины.
- Любые работы по обслуживанию машины могут проводиться лишь при условии, что машина полностью отключена от питания: ключ вынут из замка зажигания, и аккумулятор отсоединен(для версии с аккумулятором)
- Держите все части чистыми, особенно, охлаждающие каналы двигателя и части, связанные с топливным баком.
- Наполните топливный бак перед тем, как приступить к работе. Машина должна быть полностью выключена.

- Не заполняйте топливный бак или масляный бак, пока работает двигатель.
- Не включайте двигатель, если топливо пролилось мимо.
- Не используйте бензин в качестве чистящего средства.
- Заполняя топливный бак, держитесь вдалеке от открытого пламени.
- Машина не должна находиться вблизи от открытого пламени.
- Машина не предназначена для перевозки людей или груза
- В процессе использования машины, некоторые ее части могут сильно нагреваться. Чтобы избежать ожогов, не прикасайтесь к этим частям, пока двигатель включен или только что был отключен.
- Не позволяйте двигателю работать на высокой скорости вхолостую.
- Не меняйте установок двигателя, особенно регулировки скорости.
- Осуществляя замену цепи, следуйте указаниям производителя.
- Не запускайте двигатель в закрытом помещении или на плохо проветриваемой территории. Будьте осторожны, выхлопные газы чрезвычайно опасны при работе в замкнутых помещениях. Они содержат смертельно опасный угарный газ, не имеющий цвета и запаха.
- Не используйте машину при условиях плохой видимости.
- Не используйте машину без предварительного прочтения руководства.
- Никогда не осуществляйте ремонт, который могут сделать лишь в специализированном сервисном центре, сами.
- Никогда не осуществляйте ремонт, требующий больших возможностей, нежели те, которыми владеете вы, сами.
- При перемещении траншекопателя режущая цепь должна располагаться горизонтально, двигатель должен быть выключен.
- Твердо удерживайте рукоять управления в то время, когда траншекопатель эксплуатируется.

Пиктограммы

В данной статье приведены символы (пиктограммы), используемые на машине. Данные обозначения признаны предупредить пользователя о риске, связанном с использованием данной машины.

Ваше внимание к пиктограммам – первое условие Вашей безопасной работы.

Пользователь обязан содержать пиктограммы разборчивыми, чистыми и неповрежденными. В случае повреждения или неразборчивости, попросите Вашего местного дилера или специализированный сервисный центр установить вам новые пиктограммы.



Предупреждение! Будьте осторожны с вращающейся частью

Предупреждение! Высока вероятность повреждения нижних конечностей.

Предупреждение! Режущий шнек некоторое время вращается после остановки двигателя

Предупреждение! Держитесь в стороне от выбрасываемых объектов.



Предупреждение! Топливо очень легко воспламеняется!

Держитесь вдалеке от источников открытого пламени!

Предупреждение! Высокая вероятность повреждения кистей рук.

Предупреждение! Будьте осторожны с вращающейся частью

Предупреждение! Высокая вероятность повреждения органов зрения. Всегда надевайте защитные очки или маску.

Заказать расходные части или записаться на ТО вы сможете, оставив заявку на www.sablepro.ru

Прочтите руководство перед тем, как начать эксплуатацию.

			
Предупреждение! Опасность поражения электрическим током.	Внимание. Опасность!	Предупреждение! Горячая поверхность. НЕ КАСАЙТЕСЬ	Предупреждение! Возможно опрокидывание.

Уровень Шума и Вибрации

В процессе работы траншекопателя имеют место шумы и вибрации:

Шум

Рабочий элемент/ тип	Honda GX200	B&S 800 OHV	Kohler CH 270
Громкость звука /Дб/	102,4	104,2	103,1
Шум – max. вращающий момент /Дб/	88	91	89,6
Шум при холостом ходе /Дб/	73,1	78,3	74,8

Все измерения сняты в соответствии с ČSN EN ISO 11201, ČSN EN ISO 3744.

Вибрация

Рабочий элемент/ тип	Honda GX200	B&S 800 OHV	Kohler CH 270
Вибрации - max. вращающий момент / mS^{-2} /	4,42	4,47	5,2
Вибрации при холостом ходе / mS^{-2} /	2,54	2,54	2,54

Все измерения сняты в соответствии с ČSN EN 5349.

Транспортировка Траншекопателя

Данное оборудование полностью собрано и укомплектовано всеми защитными приспособлениями. Все органы управления готовы к работе, за исключением рукояти, которая наклонена в целях транспортировки. Перед вводом в эксплуатацию просто ослабьте фиксирующий винт, верните рукоять в обратное положение и закрепите её в рабочем положении.

- Данное оборудование доставляется закрепленным на деревянной паллете Для погрузки можно использовать кран (зажимное приспособление) с разьемами, соответствующими тем, которые помечены символами «такелажные гнезда».
- Траншекопатель поставляется в упаковке. Защитная пленка предохраняет машину от неблагоприятных погодных условий, но не от механических повреждений, падения и т.п.
- Траншекопатель рекомендуется держать в закрытом помещении.
- Разгружая, размещайте траншекопатель на ровной и твердой поверхности.
- Не разрешается располагать траншекопатель на подвижном основании.

- Не размещайте посторонние предметы или инструменты на траншеекопателе.

После транспортировки машины разгрузите ее, следуя ниже приведенным инструкциям:

- Установите рукоять в рабочем положении.
- Осторожно срежьте обвязки. Будьте внимательны, так как обвязки натянуты и при срезе могут отскочить. Наденьте перчатки перед тем, как срезать обвязки.
- Поднимите траншеекопатель для того чтобы, снять его с транспортировочной паллеты и опустите на землю.

Перед Вводом в Эксплуатацию

- Перед тем, как в первый раз приступить к работе, проверьте траншеекопатель на предмет наличия повреждений и полную укомплектованность после транспортировки и хранения.
- Проверьте уровень масла в двигателе с помощью щупа и заполните картер, если требуется. Уровень масла должен находиться между отметками MIN и MAX.
- Проверьте крепеж болтовых соединений, в особенности защитных приспособлений, рукояток и укомплектованность других частей.
- Замените поврежденные и неразборчивые ярлыки с пиктограммами.
- Каждый раз перед запуском проверяйте, не заблокирована ли цепь вследствие соприкосновения с инородными объектами.
- Проверьте натянутость режущей цепи. Слишком ослабленная или туго натянутая цепь ведет к сокращению срока службы.

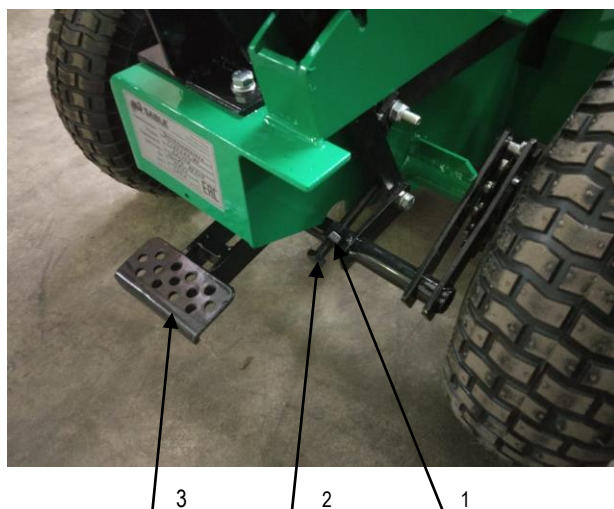
 1 2	
(1) Отверстие для заливки масла и проверки его уровня (2) Отверстие для слива масла	Винт натяжения цепи

Проверьте рычаг регулировки глубины рытья и его функционирование перед тем, как начать работу. В то время как осуществляете рытьё, транспортировочные колеса должны свободно вращаться в положении II (ВВЕРХ). Транспортировочные колеса должны быть зафиксированы в положении I (ВНИЗ).



Ваш траншеекопатель оборудован храповым механизмом, который предотвращает самопроизвольное скатывание в сторону противоположную рабочему движению. Для обеспечения надежной работы необходимо отрегулировать зазор между храповыми колесами и блокирующими роликами, для чего ослабьте контргайку (1) и винтом (2) отрегулируйте необходимый зазор, после чего затяните контргайку.

Для активации храпового механизма переведите рычаг регулировки глубины в требуемое положение, для деактивации переведите рычаг в крайнее верхнее положение. При необходимости разблокировки храпового механизма в рабочем положении шины необходимо нажать на педаль (3).



Всегда надевайте защитную одежду и приспособления в то время, как работаете с траншеекопателем:

- защитные очки или экран, защитные перчатки, прочная обувь, наушники
- следите затем, чтобы одежда была полностью застегнута

Заполнение топливного бака:

- Будьте внимательны при заполнении топливного бака. Топливо легко воспламеняется и его пары взрывоопасны.
- Храните топливо в контейнерах, специально предназначенных для этих целей.
- Никогда не заполняйте бензобак в то время, когда двигатель работает. Предварительно выключите его и дождитесь, пока он остынет.
- Не курите в то время, как заполняете бензобак.
- Никогда не наполняйте топливный бак, находясь в помещении.
- Храните траншеекопатель и канистры с топливом вдали от источников возможного возгорания (водонагревателей).
- В случае протечки топлива, вытрите образовавшиеся пятна и дайте им полностью испариться перед тем, как запустите двигатель.
- После того как залыете топливо, закройте крышку бензобака. Никогда не оставляйте бензобак и канистры с топливом открытыми.

Холодный запуск

- Проверьте правое соединение цоколя свечи зажигания.
- Откройте воздушную заслонку.
- Установите регулятор скорости (дросселирующий кран) в положении минимальной скорости.
- Откройте топливный кран.
- Потяните за шнур запуска. При первом запуске потребуется потянуть за шнур несколько раз,

чтобы подкачать топливо в карбюратор двигателя. Резко потяните за шнур.

- Запустив двигатель, постепенно увеличьте скорость посредством регулятора скорости и закройте воздушную заслонку.

Если воздушная заслонка открыта в течение длительного промежутка времени после запуска, это может привести к “затоплению” карбюратора и остановке двигателя. Избыток топлива в камере сгорания увеличивает износ двигателя. Оставляйте заслонку открытой на время прогрева двигателя до его работы на холостом ходу. Не используйте воздушную заслонку в то время, когда работаете.



Теплый Запуск

- Откройте топливный кран.
- Установите регулятор скорости в положении средней скорости.
- Резко потяните за ручку стартера.
- Запустив двигатель, дождитесь его ровной работы, затем увеличьте скорость.

ВАЖНО!: Перед тем как запустить двигатель, проверьте, свободно ли проворачивается цепь.

ВАЖНО!: Держитесь на расстоянии от вращающихся частей траншекопателя.

ВАЖНО!: Следите за тем, чтобы ваши одежды не попали во вращающиеся части траншекопателя.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед Применением

- Перед тем, как в первый раз приступить к работе, проверьте машину на наличие повреждений и полную укомплектованность после транспортировки и хранения.
- В случае наличия каких-либо повреждений, обратитесь к своему дилеру или в специализированный сервисный центр.
- Используйте только оригинальные запчасти производителя машины.
- Проверьте уровень масла в двигателе с помощью щупа, и, если необходимо, долейте его. Уровень масла должен находиться между двумя делениями.
- Проверьте крепёж болтовых соединений, особенно вращающихся частей и завершенность других частей.
- Наполните топливный бак. Минимальный объем топлива – 2 литра. Максимальная вместимость бака – 3-4 литра (в зависимости от установленного двигателя).
- Топливо, которое следует использовать - АИ 92.

Осуществив все необходимые проверки, можно приступать к работе. Переместите траншекопатель на рабочую территорию, где предполагаете его использовать.

- Установите режущую цепь и рукоятку управления в требуемом направлении рытья.
- Отрегулируйте высоту рукоятки управления и закрепите её посредством фиксирующего финта.
- Запустите двигатель и дайте ему прогреться.
- На рукоятке имеется рычаг автоматического торможения, который должен быть опущен, в то время как осуществляется запуск, а также во время работы с траншекопателем. В случае если этого нет, существует опасность короткого замыкания в проводке зажигания и остановки двигателя.
- Отрегулируйте глубину рытья и установите рычаг в положении I или II, в зависимости от требований. В то время, как осуществляете регулировку глубины рытья, рукоятку управления обхватить снизу.
- Проверьте, не заблокированы ли транспортировочные колеса вследствие надавливания на рукоятку управления.

Опустите рычаг регулировки глубины, установив его в положение I (нижнее)

Поднимите рычаг регулировки глубины, установив его в положение II (верхнее)



Постепенно увеличивая скорость, перейдите к рабочей скорости, которая примерно составляет 2/3 от максимальной скорости работы двигателя. Центробежная муфта автоматически приводит в движение

рабочие элементы. При небольшом давлении приподнимите рукоятку управления и начинайте рытьё таким образом, чтобы траншеекопатель находился в горизонтальном положении. В таком положении шнек равномерно удаляет землю, накапливающуюся вследствие прореза почвенного слоя посредством режущей цепи. Траншеекопатель приходит в зацепление при установке рукоятки управления в положении рытья или при слегка колеблющемся движении рукоятки назад и вперед.

РЕКОМЕНДАЦИИ:

Так как колеса траншеекопателя не управляются двигателем, при работе на склонах производитель рекомендует осуществлять рытьё по покатости.

ВАЖНО! Перед тем как запустить двигатель, проверьте, свободно ли проворачивается цепь.

ВАЖНО! В то время, как осуществляете рытьё траншеи, следите за тем, что вокруг траншеекопателя было достаточно свободного пространства.

ВАЖНО! Настоящий траншеекопатель сконструирован и предназначен для управления одним пользователем.

ВАЖНО! Категорически запрещено привлекать к управлению траншеекопателем второго человека.

ВАЖНО! Запрещено привлекать других людей к сбору земли, образовавшейся вследствие рытья траншеи.

ВАЖНО! Следите затем, чтобы траншеекопатель располагался на ровной и устойчивой поверхности, не поднимайтесь выше уровня земли, где предполагаете рыть траншею, не облокачивайтесь на траншеекопатель в то время, как осуществляете рытьё.

ВАЖНО! Если Вы услышали посторонние шумы или почувствовали вибрации во время работы двигателя, немедленно прекратите рытьё, поднимите режущую цепь и выключите двигатель. Отсоедините провод от свечи зажигания:

- 1) проверьте траншеекопатель на предмет наличия повреждений
- 2) отремонтируйте или замените поврежденные части
- 3) проверьте болтовые соединения и затяните их по мере необходимости

Не пытайтесь осуществить ремонт траншеекопателя самостоятельно, если это требует наличия определенных знаний. Любые работы по ремонту и обслуживанию должны осуществлять лишь инструктированным человеком.

ВАЖНО! Не пытайтесь изменить установки регулятора скоростей. Максимальная скорость двигателя неизменна в целях безопасности эксплуатации и защиты двигателя, а так же всех вращающихся частей от возможных повреждений вследствие превышения скорости. Если требуется изменить установки двигателя, обратитесь в специализированный сервисный центр.

ВАЖНО! Содержите двигатель в чистоте, следите за тем, чтобы на нем не скапливалась пыль во избежание потери мощности (также существует опасность воспламенения).

ВАЖНО! Не перемещайте траншеекопатель в то время, когда двигатель работает.

ВАЖНО! Не оставляйте машину без присмотра, особенно снаружи помещения.

ВАЖНО! Прекратив работу с траншеекопателем, отсоедините провод от свечи зажигания во избежание случайного запуска

ВАЖНО! Делая перерывы в работе, перекрывайте топливный кран. То же самое необходимо сделать после завершения работы по рытью траншеи.

Управление и Перемещение

Траншеекопатель оборудован рукояткой управления для перемещения на рабочей территории, на поле или в место хранения.

- При движении на дороге толкайте траншеекопатель вперед и никогда не тяните его за собой – особенно на холмистой местности.
- Разрешено работать с траншеекопателем на территории, максимальный угол наклона которой не более 8°.
- Перед транспортировкой очистите траншеекопатель от земли и другой грязи.

- Настоящая машина сконструирована и предназначена для управления одним пользователем, но при её погрузке потребуются усилия трех человек или подъемный механизм.
- Если требуется перевезти траншеекопатель, используйте автомобиль, оснащенный гидравлической подъемной платформой или гидравлическим рычагом с минимальной грузоподъемностью 150 кг.
- После погрузки крепко закрепите траншеекопатель на поверхности автомобиля. Фиксируя оборудование с помощью обвязок, используйте рукоятки на траншеекопателе.

Техническое Описание

Настоящий траншеекопатель сконструирован как оборудование, управляемое оператором посредством рукоятки управления.

Шасси

На раме крепятся два транспортировочных колеса и один храповик для фиксирования транспортировочных колес в рабочем положении. На раме расположен двигатель, зубчатая передача с вскапывающим устройством и держатель рукоятки.

Ведущий Элемент

Он состоит из бензинового двигателя внутреннего сгорания; его мощность передается рабочим элементом посредством приводной шарнирной цепи и клиновидного ремня.

Вскапывающее Устройство

Это устройство состоит из плоскостенной цепи, расположенной на особом баре. Звенья цепи удерживают верхние концы, которые врубаются в землю и несут её к шнеку. Сверху бара расположен ведущий блок, обеспечивающий пологость при рытьё. Также он служит в качестве неподвижной точки при сдвиге оборудования. Шнек выкидывает землю на сторону приблизительно на 15 см от образовавшейся траншеи.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Длина	мм	1740 (в транспортировочном положении)		
Ширина	мм	750		
Высота	мм	1000		
Вес	кг	150	145	150
Ширина траншеи	мм	100 (120 и 150 – опция)		
Мах. глубина траншеи	мм	650		
Число зубьев	шт	21-27		
Число звеньев цепи	шт	42-54		
Шины	Па	5,3/4,5 - 6		
ДВИГАТЕЛЬ	Производитель / Модель	KOHLER CH 270	B&S 800 Series OHV	HONDA GX 200
Выходная мощность	кВт	5,2	4,50	4,8
Рабочий объем	см ³	208	205	196
Максимальная скорость	min ⁻¹	3600	3600	3600
Мах. вращающий момент/скорость	Н·м	12,63/2800	10,9/3060	13,2/2500
Объем картера	л	0,6	0,6	0,6
Объем топливного бака	л	4,1	2,7	3,1

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Содержите траншекопатель в чистоте, вытирайте масляные пятна, очищайте его от земли и пыли.
- Вытирайте части двигателя; для очистки режущей цепи и шнека используйте щетку под напором воды.
- Если требуется осуществить замену, используйте оригинальную деталь, рекомендованную изготовителем траншекопателя.

ВАЖНО! Любые работы по ремонту и обслуживанию должны осуществлять лишь инструктированным человеком.

После первых 10 часов работы

- Проверка траншекопателя на предмет укомплектованности.
- Проверка болтовых соединений.
- Проверка состояния зубчатой передачи.
- Проверка натяжения клиновидного ремня и приводной цепи.
- Проверка моторного масла.
- Проверка натяжения режущей цепи.

После каждого использования

- Очистка воздушного фильтра струей воздуха.
- Очищение траншекопателя от пыли и других загрязнений.

ВАЖНО! Перед обслуживанием удостоверьтесь, что провод отсоединен от свечи зажигания. Сначала дайте двигателю остыть. Затем осторожно очистите все части траншекопателя.

ВАЖНО! Храните траншекопатель в недоступном для детей месте, вдали от источников возможного возгорания и открытого пламени. Перед тем, как поместить траншекопатель на длительное хранение, дайте двигателю остыть и слейте все неизрасходованное топливо.

ВАЖНО! Перед обслуживанием шнека или режущей цепи, защитите двигатель от случайного запуска

Смена масла	Первая смена масла осуществляется после 10 часов работы, а затем – каждые 50 часов. Меняйте масло только, когда двигатель выключен и все ещё теплый. Слейте отработанное масло в емкость через сливное отверстие, расположенное снизу картера. После того, как Вы сольете все масло, вставьте обратно пробку. Наполните картер новым маслом и затем закрутите пробку заливочного отверстия. Перед тем, как проверить уровень масла дождитесь, пока масла стечет со стенок картера. В случае каких-либо нарушений в системе смазки, двигатель останавливается.
Клапаны	Структура клапанов, а особенно гидравлических толкателей клапанов, уменьшает шумы во время использования и исключает какую-либо наладку клапанов.
Зажигание	Электромагнитное зажигание не требует регулировки. Свечи зажигания следует проверять через каждые 100 часов. Эта проверка состоит в очистке электродов и установки искрового промежутка – 1.0 мм. Свечи зажигания следует менять через каждые 300 часов.
Воздушный Фильтр	Воздушный фильтр обеспечивает максимальную защиту от механических примесей и поддерживает вентиляцию топливной системы. Удалите колпак фильтра, разверните гайку и удалите фильтрующий элемент. Проверяйте предварительный воздухоочиститель каждые 25 часов, как указано ниже: а) Вытащите предварительный очиститель из бумажного элемента и вымойте его в теплой воде с непенящимся моющим средством.

	б) Смойте элемент водой, выжмите воду и просушите его. Поместите очищенный элемент в корпус, стяните гайку и наденьте колпак. В случае сильного загрязнения, проверяйте элемент более часто. Проверяйте бумажный элемент каждые 10 часов. Если элемент загрязнился, смените его немедленно. ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ! - Никогда не смазывайте элемент и не используйте для его очистки парафин или подобные средства.
Очистка двигателя	Очищайте двигатель после каждой смены масла и воздушного фильтра посредством струи воздуха в зависимости от степени загрязнения. В тоже время проверяйте вентиляционные каналы на предмет загрязнения, крепление болтов, фиксирующих двигатель на шасси. ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ! Любые ремонтные операции с двигателем должны осуществляться только в специализированном сервисном центре Kohler.
Транспортировочные колеса	Очищайте шины, но никогда не используйте для этих целей бензин. Давление в шинах следует поддерживать в районе 200 - 250 кПа.
Электрическая установка	Защищает проводку от взаимодействия с масляными продуктами. Содержите проводку чистой и избегайте ее повреждения – существует риск короткого замыкания. Все соединения должны быть чистыми и правильно подсоединены, чтобы избежать промежуточного сопротивления в точке неправильного соединения.



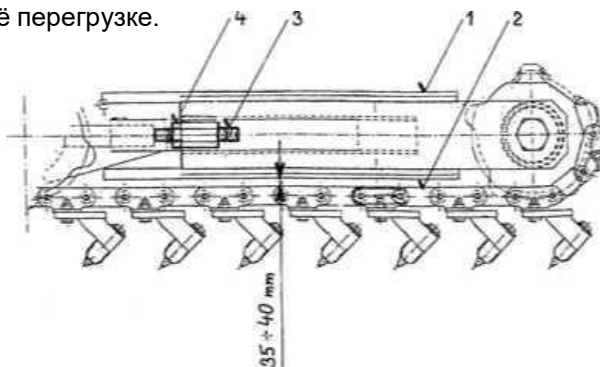
- (1) Пробка сливного отверстия картера
(2) Пробка заливочного отверстия картера



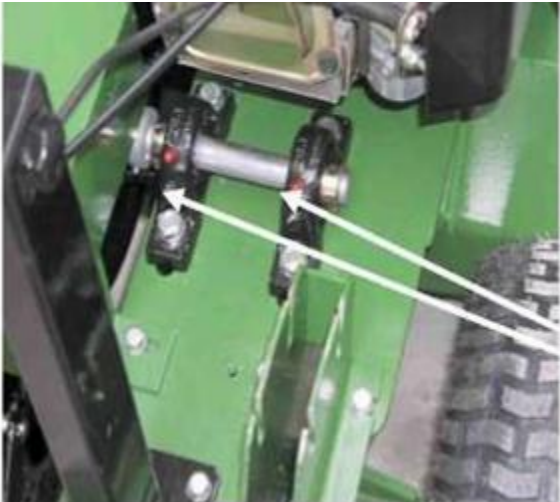
- (1) Воздушный фильтр (закрытый)

Управление Натяжением Цепи Траншеекопателя SABLE

1. Проверьте рекомендуемое расстояние между цепью и опорной поверхностью рычага (1) - приблизительно посередине. Цепь не должна быть слишком сильно натянута, так как это приводит к её перегрузке.



2. Если расстояние превышает рекомендованную величину (смотрите рисунок), необходимо ослабить гайку (4) и повернуть болт (3) вправо, чтобы натянуть цепь. Затем затяните гайку (4), чтобы зафиксировать цепь в отрегулированном положении.

Смазывание	Осуществляйте смазывание всех вращающихся частей через каждые 10 часов работы
	
Места смазывания	
Смазывание плоскостной цепи	Первую проверку и смазку плоскостной цепи необходимо провести после первых 10 часов работы, затем – через каждые 50 часов работы. Этот промежуток времени может быть уменьшен в зависимости от фактических условий работы. Перед очисткой цепи снимите боковую крышку, а после очистки – установите её обратно.
Замена износившихся наконечников цепи	Каждый наконечник режущей цепи необходимо поместить в держатель и зафиксировать с помощью блокировочного кольца. Удалите блокировочное кольцо и выньте износившийся наконечник. Поместите новый наконечник, проверьте зазор наконечника в держателе. Если зазор большой, замените также держатель.
	
Держатель на цепи	Блокировочное кольцо наконечника

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Неполадка	Причина	Решение	
Двигатель не запускается	Провод поврежден	Проверьте проводку	СЕРВИС
	Нет искры	Очистите свечу зажигания	
	Фильтр загрязнен	Замените элемент фильтра	
	Протечка топлива	Влейте топливо	
	Низкий уровень масла в двигателе	Влейте масло	
Недостаточная производительность при рытье	Клиновидные ремни ослаблены	Натяните ремни	
	Клиновидные ремни изношены	Замените ремни	
	Изношены наконечники	Замените наконечники	
Вибрации при рытье	Вращающиеся части повреждены	Замените поврежденные части	СЕРВИС

Примечание: СЕРВИС в последней колонке означает, что данный ремонт может быть осуществлен лишь в специализированном сервисном центре.

ХРАНЕНИЕ

- На время хранения необходимо отсоединять провод от свечи зажигания.
- Храните траншеекопатель в недоступном для детей, также посторонних лиц месте.
- Перед тем, как поместить траншеекопатель на хранение, очистите его. Вытрите масляные пятна.
- Замените все поврежденные и изношенные детали. Для замены используйте оригинальные детали, рекомендованные изготовителем траншеекопателя. По вопросу приобретения запасных частей, обратитесь к своему дилеру.
- Слейте отработавшее масло в специальную емкость. Утилизацию отработавшего масла осуществляйте в соответствии с существующим законодательством и местными нормативами.
- Удалите остатки пролитого масла и вытрите все масляные пятна.
- Всегда помещайте машину на бок на плоской и устойчивой поверхности. Не кладите никакие предметы и инструменты на машину.
- Храните канистры с топливом отдельно.
- В целях экономии пространства наклоните рукоять управления к машине.

Утилизация Отходов

В целях защиты окружающей среды и водных ресурсов все непригодные для дальнейшего использования материалы, полученные в результате эксплуатации машины, срок службы которых истек (такие, как отработавшее моторное масло, элементы фильтров и др.), должны быть утилизированы в соответствии с действующим законодательством, а также установленными нормативами для данной местности.

Утилизацию любых составных частей настоящего траншеекопателя необходимо осуществлять в соответствии с установленными для данной местности нормативами и действующим законодательством.

ГАРАНТИЯ

Производитель предоставляет шестимесячную гарантию на настоящий траншеекопатель и отдельно годовую гарантию на двигатель внутреннего сгорания. Гарантия действительна с момента поставки машины покупателю.

Настоящая гарантия покрывает все неполадки, явившиеся следствием заводского брака, дефектной сборки и материалов, за исключением расходных деталей, таких как режущая цепь.

Производитель осуществит ремонт, заменит дефектную деталь или сам продукт, в случае наличия заводского брака за свой счет.

Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие несоблюдения инструкций по эксплуатации или неосторожного обращения с траншеекопателем, например следующих действий:

- Эксплуатация лицами, которые не были предварительно ознакомлены с руководством пользователя.
- Неразрешенные изменения, ремонтные работы либо иные действия в отношении траншеекопателя.
- Использование неоригинальных деталей или деталей, предназначенных для других машин.
- Пренебрежение инструкциями по эксплуатации настоящего оборудования.
- Повреждения вследствие небрежного обращения с машиной, обслуживания или перегрузки.
- Настоящая гарантия не покрывает неполадки, причиненные пользователем.
- Действие настоящей гарантии не распространяется на части, которые являются расходными материалами и изнашиваются в процессе нормального использования (например, режущая цепь).
- Действие гарантии не распространяется на неполадки, возникшие вследствие использования неоригинальных запасных частей.
- Действие гарантии не распространяется на повреждения, явившиеся следствием природных явлений.

Претензии к качеству, вследствие обнаружения видимых дефектов товара, должны быть предъявлены в течение 7 дней с момента приемки товара покупателем.

Любые гарантийные требования должны быть предъявлены в письменной форме с приложением документов, подтверждающих прием на гарантийный или постгарантийный ремонт.

ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Ниже приведена таблица, предназначенная для фиксирования проделанных работ в отношении машины в течение срока её службы. Заполните таблицу, занеся туда информацию о проделанных действиях, замененных частях, а также подпись квалифицированного техника.

Описание работ и замененных частей	Подпись техника и печать СЦ

Адрес сервисного центра:

МО, Люберецкий район, РФ
п. Красково, Ново-Марусинский проезд, д. 2
тел.: (495) 649-03-49, 788-89-15 (499) 409-15-58
service@iatec.ru

Заказать расходные части или записаться на ТО вы сможете, оставив заявку на www.sablepro.ru